

13de JAARGANG No. 1999

De Arubaanse Courant

VRIJDAG 6 AUGUSTUS 1954



Uitgeefster: „De Arubaanse Courant" N.V. - Redacteur: G. Schagen (Tel. thuis 1824) Abonnement ƒ 2.50 per maand.

DAGBLAD VOOR ARUBA

Bureau Oranjestad: Nassaustr. 94, Tel. 1282. — Agent San Nicolas: „Daco's Tavern", Tel. 5067 - Druk: Aruba Drukkerij N.V., Tel. 1277

RGENTE REIS NAAR NEDERLAND

en grote verrassing was bericht, dat wij hedengen uit Curacao ontvingen een onverwachte reis van Voorzitter der Regeringsd, Mr. Dr. M. F. Da Costa nez en Landsminister W. lantz, naar Nederland. De en zijn gisteravond via York naar Nederland rokken, officieel voor „beking van defensie-aangeenheden in de meest ruizin van het woord".

eze reis komt op een tijddat een ieder met belangspanning uitziet naar de bedeling van het Statuut r de Staten en de afdoeg van de schorsingskwes. . . Vanmorgen zou een gadering worden gehoudoor de fractie-voorzitters e Staten; of deze vergadedoor is gegaan, weten niet, de Heer Henny Eman f in ieder geval op Aru. . . Hij acht verder overinzake het Statuut overig, aldus deelde hij ons de „Ik stem in ieder geval r".

f de Regeringsraad al een lissing heeft genomen inde schorsing, is ons niet end . . .

ROEP GEDIPLOMEERDEN N LAGO EN A.T.S. WORDT DOOR LAGO IN DIENST GENOMEN

verband met geruchten, als de Lago dit jaar in het gegeen gediplomeerden van A. en MULO scholen in dienst nen, hebben wij ons tot de tschappij gewend en werd ons ciceel medegedeeld, dat dit gen of practische berust.

Lago zal dit jaar, evenals vern jaar, een 15 tot 20 gediplordén van de MULO scholen lienst nemen en eenzelfde aan-A.T.S. jongens.

Binnenkort zal men met de sele van candidaten beginnen en het aannemen zullen vanzelfekend de regels in acht worden omen, die thans leiddraad zijn het aanwerven van Lago personeel. Dit houdt onder meer in, slechts z.g. „nationals" in nst zullen worden genomen.

GEZAGHEBBER MET VACANTIE

Blijkens een bericht in de Amigaat Gezaghebber Kwartsz af Maandag a.s. met een week enlandse vacantie. Zijn plaats rdt als gebruikelijk ingenomen r Gedeputeerde F. de P. We-

De Gezaghebber deelde mee r een „onvindbare plaats" te ın, zodat 100 percent rust verrd zal zijn. Veel plezier.

EN . . .

voor mijn vliegtuig- en boot passage ga ik uitsluitend naar . . .

REISBUREAU MADURO

Oranjestad - Tel. 1735 - 1736
San Nicolas Tel. 5239

Armas poogt verloren terrein te herwinnen

Regeringsraad besliste in schorsingskwestie

Statuutbehandeling tenminste twee weken uitgesteld

Wij vernemen nader over de reis van de Heren Gomez en Plantz naar Nederland, dat deze in geen enkel opzicht verband zou houden met de schorsingskwestie. Eerder dan verwacht werd schijnt namelijk reeds een beslissing terzake de schorsing van de Heren Irausquin en Croes genomen te zijn.

Gistermiddag van 3 tot 7 uur vergaderde de Landsregering en werd een beslissing genomen. Hoe deze luidt blijft voorlopig, tot de Heren uit Nederland zijn teruggekeerd, een geheim. De reden hiervoor is dat het besluit nog geformuleerd moet worden en deze formulering zou met de grootste zorg dienen te gebeuren, in verband met het feit dat de betrokken partijen het recht hebben bij de Kroon in beroep te gaan. De Heren Gomez en Plantz, die zoals wij elders schreven defensiekwesties zijn gaan behandelen, hebben het voornemen hier volgende week Woensdag of Donderdag terug te keren. Mocht deze terugkeer door onvoorziene omstandigheden worden vertraagd, dan zou de waarnemend Gouverneur gerechtigd zijn de beslissing bekend te maken.

STATUUT MOET WACHTEN

Intussen is het wel duidelijk dat de behandeling van het Statuut zal moeten wachten. Donderdag immers vertrekken een aantal Statenleden voor een studiereis naar de Bovenwinden. De eerste 14 dagen zal er zeker niets van de Openbare behandeling kunnen komen. Nader vernemen wij, dat de Heer Irausquin sinds enkele dagen in Hotel Americano op Curacao logeert.

POSTBESTELLERS OP DE SCOOTER

Binnenkort zal onze actieve post nog sneller worden. Er zullen een 15-tal scooters worden aangeschaft, ten behoeve van de brievenbestellers.

Vermoedelijk zullen deze scooters aan de bestellers, op bepaalde voorwaarden, in eigendom worden overgedragen.

SUPER BARBELL CLUB GEEFT DEMONSTRATIE

De Super Barbell Club van San Nicolas zal een demonstratie gewichtheffen geven. Verschillende firma's hebben bekers en andere prijzen beschikbaar gesteld.

De opbrengst van deze bijeenkomst zal ten goede komen aan het Clubfonds.

GESLAAGD VOOR HOOFDKOMMIES

Gisteren slaagden alle vijf candidaten voor het examen tot benoembaarheid tot Hoofdkommies der belastingen.

De geslaagden, die wij van harte gelukwensen zijn de Heren J. M. Davelaar, J. S. Fingal, P. A. Odor, H. S. Odor, H. S. Reeder, en J. Sneek.

Van der Linde op vrije voeten

Vanmorgen diende voor de rechter in eerste aanleg de zaak van der Linde. Deze zaak trok destijds grote aandacht. Van der Linde werd ervan beschuldigd zijn buurman Ras een zodanige klap te hebben gegeven, dat deze tengevolge hiervan overleed. Na de verhoren eiste de Officier 2½ jaar gevangenisstraf, waarbij hij verschillende verzachtende en verzwarende omstandigheden in aanmerking nam. Mr. O. Burghardt, die als raadsman van beklaagde optrad, hield vervolgens een knap pleidooi, waarin hij betoogde dat, zoal geen straffeloosheid wordt aangenomen, hij toch wel de uiterste clementie inroept. Hij herinnert eraan hoe de beklaagde op de betrokken avond allereerst bezoek kreeg van zijn buurvrouw Ras, die voor haar echtgenoot gevlucht was. Ras zou haar met mishandeling hebben bedreigd. Korte tijd later kwam Ras de woning van beklaagde binnen en bleek in zwaar beschonken toestand te zijn. Hij eiste zijn vrouw op en probeerde vervolgens de deur te forceren van de slaapkamer, waar zijn vrouw zich had verborgen.

Later keerde vrouw Ras naar haar woning terug, maar haar echtgenoot bleef bij van der Linde ruzie zoeken, waarbij hij beklaagde en diens vrouw beledigende woorden toevoegde. Beklaagde heeft Ras toen bij de arm genomen en uit huis gezet, waarna Ras

(Vervolg op pag. 4)

Mendes France poogt Frankrijk weer op de been te helpen

PARIJS - De Franse minister van financien Faure zeide in een debat over de door Mendes France voorgestelde economische hervormingen dat de bijzondere volmachten die de regering wenst van groot belang zijn. Mendes France wenst deze volmachten om de productie te kunnen doen opvoeren en een einde te kunnen maken aan nutteloze uitgaven. De volmachten zijn reeds goedgekeurd door de financiele commissie van de Nationale Vergadering.

Faure deelde mede, dat de productie in Frankrijk sedert 1950 slechts met 15% was vooruitgegaan tegen in West Duitsland met 39 procent.

Tegen het einde van 1953 was het Franse nationale inkomen slechts 1,8 maal zo groot als in 1900; in Engeland was dit getal 2½.

De minister van defensie, generaal Koenig zeide in de Nationale Vergadering dat het besluit van het Amerikaanse Congres om het verlenen van militaire hulp te staken aan landen die het EVG-verdrag niet hebben geratificeerd voor de Franse strijdkrachten „slechts beperkte gevolgen" zou hebben. Hij zeide dat eind Maart het door de Verenigde Staten volgens het buitenlands hulpprogramma te leveren materiaal nog een waarde vertegenwoordigde van $665 millioen en dat door het amendement Richards dit bedrag slechts was verminderd met $ 191 millioen.

Van Ulzen naar Antillen vertrokken

AMSTERDAM — Hedenmorgen is met de Oranjestad van de K.N.S.M. in opdracht van de Sticusa naar Curacao vetrokken de toneelspeler en regisseur Henk van Ulzen. Onder auspicien van het Cultureel Centrum Curacao en het Cultureel Centrum Aruba zal hij daar leiding geven aan het toneelleven. Van Ulzen, die de opvolger is van Paul Storm, vertrekt voorlopig voor één jaar. Enige collega's van de Nederlandse Comedie en Ed Hoornik namens de Sticusa drukten hem op de valreep de hand.

GUATEMALA - De regeringsraad van Guatemala heeft een commissie benoemd van drie juristen om een onderzoek in te stellen naar de opstand van de cadetten en legerofficieren. Er zullen aanklachten worden opgesteld tegen twaalf officieren, die als aanstichters van de opstand gevangen genomen zijn.

De Amerikaanse ambassadeur in Guatemala, Peurifoy, die op weg is naar Washington, zeide op zijn doorreis te Miami dat de recente onlusten veel ernstiger zijn geweest dan uit de persberichten was gebleken. Sommige leiders van het leger hebben getracht van de ongeregeldheden gebruik te maken voor het ontketenen van een tegenrevolutie gericht tegen Armas. Deze leiders hadden hun communistische neigingen „nog niet geheel verzaakt" - aldus de ambassadeur. Zij zijn aangehouden en gevangengezet.

Het Franse persbureau AFP meldt uit Guatemala dat het „bevrijdingsleger" en zijn aanhangers gisteren middels vlugschriften 'n krachtige campagne hebben ingezet tegen de aanstichters der onlusten van Maandag. Het ontslag van kolonel Elfego Monzon, lid van de regerings-junta wordt geeist, alsmede sluiting van de polytechnische school en intrekking van het decreet waarin „het bevrijdingsleger" wordt afgedankt.

Zal nieuw olie-aanbod door toenemende vraag worden geabsorbeerd?

LONDEN - Reuters correspondent Sydney Gampell seint:

Het resultaat van de moeizame Perzische olie-besprekingen is, dat de Perzische petroleum-industrie, na ruim drie jaar gesloten te zijn geweest, geleidelijk weer aan de gang zal komen. In het eerste volle jaar van de hervatting zal de productie ongeveer de helft bedragen van de vroegere topproductie. Deze topproductie zal vermoedelijk pas in 1957 weer worden bereikt. Kennelijk hoopt men, dat de hervatting van de Perzische olieleveranties op deze graduele schaal opgevangen kan worden door vergroting van de vraag naar olie uit het Midden-Oosten. De andere landen in het Midden-Oosten, die sinds 1951 de plaats van Perzie ingenomen hebben, zouden zich dan in de komende drie jaar alleen van verdere uitbreiding hunner productie moeten onthouden. Zij hoeven geen feitelijke teruggang - die kwaad bloed zou zetten - te lijden.

De nieuwe aanpassing van het petroleum-aanbod wordt op korte termijn gehinderd door het nationalisme in verschillende landen en door de huidige onderbreking van de verhoging van het olieverbruik in de Verenigde Staten, welke daar tot een ernstige teruggang heeft geleid. Maar de sterke opwaartse tendens op lange termijn in het wereldolieverbruik zal tezijnertijd ruimte laten voor alle leveranties.

Men heeft zich kennelijk speciale moeite getroost om de nieuwe regeling in overeenstemming te doen zijn met de 50-50 verdeling van de inkomsten, die thans algemeen in het Midden-Oosten en Latijns Amerika geldt. Andere landen, in het bijzonder Saoedi-Arabie en Irak, zijn hiervoor zeer gevoelig en zullen onmiddellijk 'n behandeling van meest begunstige opeisen, indien enig ander land betere voorwaarden bedingt dan zij genieten.

De 25 millioen pond sterling schadevergoeding aan de Anglo-Iranian Oil Company betreft slechts een gering gedeelte van haar totale activa. Bovendien schijnt de overeenkomst de 50 millioen pond sterling, die de Mij. geblokkeerd hield, vrij te geven. Belangrijker is, dat de zeven andere leden van het consortium aan de Anglo-Iranian hun aandeel van 60 procent in de Perzische activa en diensten dezer Mij. moeten vergoeden. Volgens geruchten zou deze vergoeding neer komen op een bedrag van ongeveer 600 millioen dollar of ruim 200 millioen pond sterling, hetgeen ongeveer gelijk staat met 10 pond sterling per aandeel in de Anglo -Iranian.

In het consortium zal de Anglo-Iranian deelnemen voor 40 procent en de Koninklijke Shell Groep voor 14 procent. Aangezien het Britse belang in de Koninklijke Nederlandse Shell twee vijfde is van het totaal, zal de Britse Inzet in de Perzische olie teruggaan van 100 tot 45,6 procent (40 plus twee vijfde maal 14).

De Anglo-Iranian heeft medegedeeld met de Perzische Regering overeenstemming te hebben bereikt over de regeling van de der Maatschappij tot schadevergoeding. Te beginnen 1 Januari 1957 zal de Perzische Regering aan de Maatschappij in 10 jaarlijkse termijnen een totaalbedrag als schadevergoeding uitkeren van 25 millioen pond (dus niet 30 millioen pond). De overeenstemming inzake de schadeloosstelling vormt een integraal deel van een algemene regeling van het Perzische olievraagstuk, waarbij de Anglo-Iranian een belang van 40 procent in het consortium zal hebben en van de andere leden van het consortium betalingen zal ontvangen voor het resterende belang van 60 procent. In verband hiermee heeft de Maatschappij geen schadevergoeding van Perzië geëist uit hoofde van het verlies aan toekomstige winsten. De overeenkomsten zullen zo spoedig mogelijk ter ratificatie worden voorgelegd aan het Perzische Parlement.

De onderhandelingen tussen de Besturen der 8 oliemaatschappijen, die tezamen het consortium uitmaken, dat verantwoordelijk is voor de overeenstemming met Perzië, zullen de volgende week in Londen beginnen. Ze zullen ten doel hebben:

1. het goedkeuren van de voorwaarden der olie-overeenkomst met Perzië;

2. de omzetting van het voorlopige consortium, dat in April 1954 opgericht werd, in een permanent lichaam;

3. de oprichting van een holding-maatschappij, die de controle zal hebben der twee exploitatiemaatschappijen, die de Perzische olie zullen exploiteren;

4. de oprichting van een maatschappij, die aanschaffingen enz. voor de exploitatie-maatschappijen voor haar rekening zal nemen.

Jongeman wilde gratis naar Amerika

Een 17-jarige jongeman heeft gepoogd een gratis reisje te maken met de Santa Clara. Helaas voor hem, was het reisje van zeer korte duur en kwam hij te schielijk te voorschijn.

De jongen had zich verstopt en voor mee naar buiten en nadat de loods van boord was en het schip volle kracht koers naar Amerika zette, kwam hij te voorschijn. Hij had echter buiten de radio gerekend... De Kapitein van de Santa Clara seinde naar de wal en een loodsboot voer uit om de jongeman terug te halen... Het doel van de knaap: werk zoeken in Amerika. Het resultaat: weer terug op Aruba...

Heer en Mevrouw Noot vertrokken

Vanmorgen hebben de Heer en Mevrouw Noot Aruba verlaten, aan boord van de Santa Rosa, die hier vanmorgen omstreeks half 7 binnenlieр en om 10 uur weer vertrok.

Velen kwamen nog even aan boord afscheid nemen. We zagen Gedeputeerde Henriquez, de Heer van Drimmelen, Havenmeester Meenhorst, de Heer Reitsma, de Heer van der Linden, de Heer Godfried Eman, en andere vrienden van het vertrekkend echtpaar.

Bij het uitvaren wachtte de Hr. en Mevrouw Noot een verrassing Alle boten van de Haven- en Loodsdienst voeren uit en vormden een miniatuur-escorte voor de grote Santa Rosa.

Goede reis, en wie weet, tot ziens...

Perzië viert ondertekening van olieverdrag als overwinning

LONDEN. De overeenkomst inzake het Brits-Perzische oliegeschil wordt door Perzië als een overwinning beschouwd.

Volgens Londense kringen is het accoord een deel van het streven van het Westen tot het scheppen van grotere stabiliteit en van rust in het Nabije Oosten.

Inzake de schadevergoeding aan de Anglo Iranian wordt te Londen verklaard, dat de Maatschappij de grootste schadevergoeding zal ontvangen van de overige zeven leden van het consortium in de vorm van het totale bedrag dat deze Maatschappijen aan de Anglo Iranian als schadevergoeding zullen betalen, wordt geraamd op ruim NAƒ 1 milliard.

De leider van de Delegatie van het consortium deelde mede dat in de eerste helft van Augustus de eerste deskundigen in Abadan zullen aankomen ter vaststelling van de werkzaamheden voor het in gebruik stellen van de raffinaderijen.

Tot Voorzitter van het Bestuur van de productiemaatschappij zal een Nederlander worden benoemd, waarschijnlijk de vertegenwoordiger van de Kon. Shell Groep bij de onderhandelingen van het consortium. Leider van de Raffinagemaatschappij zal een Amerikaan zijn.

De in het derde jaar te bereiken productie van de raffinaderijen van Abadan zal 13.000.000 ton bedragen en zal het maximum zijn waartoe men zal gaan. Dit betekent vergeleken met de productie vóór de nationalisatie een aanzienlijke achteruitgang, want toen was de productie 24.000.000 ton, doch de raffinaderijen van Abadan zullen zich concentreren op de fabrikatie van superieure brandstoffen, waarbij gebruik zal worden gemaakt van de grote catalytische kraakinstallaties, welke de Anglo Iranian voor de nationalisatie in Amerika kocht, doch die nog niet hebben gewerkt.

Een seinfout was oorzaak dat in ons bericht over de overeenkomst in Teheran gesloten van gisteren gesproken werd over een schadevergoeding van 30 millioen pond. De uit te keren schadevergoeding zal echter slechts 25 millioen pond bedragen.

Chinese Basketball-club naar Curacao

Het Basketball-team van de Chinese Basketballclub gaat twee wedstrijden spelen op Curacao.

Het betreffen hier liefdadigheidswedstrijden waarvan de opbrengst bestemd is voor het Fonds voor Wezen op Curacao.

Wie vond die hond?

Sinds gisteren wordt uit het Abattoir een kleine herdershond vermist. Het is een kleine bastaardherder, donkerbruin van kleur en gevlekt. De hond luistert naar de naam Ralph.

De eerlijke vinder wordt beloond. De hond is gisteren het laatst gezien in de omgeving van het Hospitaal.

De vinder wordt verzocht zich in verbinding te stellen met Dr. Sutmoeller, telefoon 8-70 of op het Abattoir.

WIE HELPT ?

De vliegtuighelicopters

NEW YORK - De Amerikaanse minister van Marine heeft doen mededelen dat een nieuwe Amerikaanse straaljager, een jachtvliegtuig, die behoort tot de zeldzame types van jagers, die in horizontale vlucht de geluidsbarriere kunnen doorbreken, met succes een eerste proefvlucht heeft gemaakt.

Een ander nieuw Amerikaans jachtvliegtuig steeg bij een proefvlucht in verticale stand op tot een hoogte van 50 meter en landde daarna weer op de staart. Een derde jager steeg horizontaal op en „hing" in bijna vertikale stand in de lucht - aldus een mededeling van de Amerikaanse minister van marine over nieuwe types Amerikaanse jachtvliegtuigen.



Distributors: E. F. DEBROT, Inc.

You will always sleep like a King with a "GENERAL ELECTRIC" air conditioner



NIEUWE SCHEEPSWETGEVING OPENT MOGELIJKHEID TOT VAREN MET MINDER GEDIPLOMEERDEN

's-GRAVENHAGE — Verschenen is de door de Minister van Wederopbouw en Volkshuisvesting en de Staatssecretaris van Onderwijs, Kunsten en Wetenschappen ondertekende Memorie van Antwoord op het voorlopig verslag van de Commissie voor de Scheepvaart uit de Tweede Kamer inzake het wetsontwerp tot wijziging van de Wet op de zeevaartdiploma's.

Hieraan is het volgende ontleend:

Een der in het wetsontwerp voorgestelde wijzigingen heeft tot doel gelijkstelling te verkrijgen ten aanzien van de motorvermogens, welke voor schepen van minder dan 400 ton worden genoemd in artikel 6 van de wet op de zeevaartdiploma's, artikel 6 van de wet op de zeevisvaartdiploma's en artikel 87 van het schepenbesluit 1952.

De ministers kunnen de vrees dat dientengevolge de veiligheid en sociale belangen in het gedrang zullen komen, niet delen. Zij menen, dat op grond van de opgedane ervaringen met zekerheid kan worden aangenomen, dat de veiligheid door de voorgestelde wijziging niet in gevaar wordt gebracht, terwijl de sociale belangen van het personeel voldoende worden gewaarborgd door de regelingen omtrent de werktijden en de bemanningssterkte in de bestaande collectieve arbeidsovereenkomst.

Wat betreft de vraag of er wel aanleiding is met minder gediplomeerden aan boord van de schepen in de kleine handelsvaart te volstaan, nu deze steeds meer worden gebruikt voor grotere reizen, wordt er op gewezen, dat de schepen met een kleiner motorvermogen dan 225 p.k., om welke het hier gaat, in het algemeen niet voor reizen buiten de Europeese kustzeëen worden gebruikt.

Het diploma motordrijver zeevisvaart eist gelijkwaardige kennis als het diploma motordrijver voor de kleine handelsvaart. De minister en de staatssecretaris achten daarom geen reden aanwezig om bezitters van het zeevisvaartdiploma te beperken in hun arbeidsterrein. Gedurende de tijd, dat de voorgestelde regeling in de vorm van een ministeriële beschikking van kracht is geweest, is niet gebleken, dat er een grote aandrang bestaat bij de motordrijvers van de zeevisvaart om over te gaan naar de kleine handelsvaart. Er bestaat dus geen aanleiding te vrezen, dat de zeevisvaart in moeilijkheden zou geraken.

Op grond van deze overwegingen hebben de minister en de staatssecretaris gemeend het overleg met de betrokken partijen achterwege te kunnen laten.

Het is de bedoeling van de minister en de staatssecretaris binnenkort een commissie, waarin alle partijen zullen zijn vertegenwoordigd in te stellen, welke in het algemeen tot taak zal hebben te onderzoeken in hoever wijzigingen moeten worden aangebracht in de wet op de zeevaartdiploma's en haar uitvoeringsbesluiten.

De vraag, in hoever het nodig zou zijn een apart diploma motordrijver van hogere orde in te stellen, heeft de aandacht der regering. Deze aangelegenheid zal tevens door de genoemde commissie worden onderzocht.

WEST-EUROPESE SAMENWERKING OP ATOMAIR GEBIED

PARIJS — Naar AFP meldt is een „Europese Vereniging voor Atoomenergie" opgericht, een nieuw orgaan voor samenwerking op wetenschappelijk gebied.

De „Europese Vereniging voor Atoomenergie" is niet te verwarren met het Europese Centrum voor Atoomonderzoek te Geneve, dat met aanzienlijke fondsen onderzoekingen verricht. Het betreft hier een „Vereniging van geleerden" zonder een bepaald program van onderzoek, Het betreft hier dus een „verbindingsorgaan" tussen de organisaties, welke zich ophouden met de toepassing der atoomenergie in de industrie en met het wetenschappelijke aspect er van. In de vereniging zijn België, Frankrijk, Engeland, Italië, Noorwegen, Zweden, Zwitserland en Nederland vertegenwoordigd.

De vereniging is het resultaat van de conferentie te Londen in de „Royal Society", welke 15 Juli j.l. werd gehouden.

Zij zal zich onder meer ophouden met de standaardisatie van de nomenclatuur en de bij de atoomenergie gebruikte symbolen. Voorts zal zij zich bezig houden met het vraagstuk van het risico, dat personen bij het werk aan atoominstallaties lopen. Ook wordt de uitgave van een international blad overwogen.

Het ledental is tot nu toe beperkt tot die landen, die reeds daadwerkelijk met het atoomonderzoek begonnen zijn. De toelating van andere organisaties kan echter overwogen worden.

Voorzitter is Sir John Cockroft, directeur voor het Britse atoomonderzoek ,eerste vice-voorzitter is Gunar Randers (Noorwegen) en tweede vice-voorzitter Bertrand Goldschmidt (Frankrijk).

De eerste vice-voorzitter zal verantwoordelijk zijn voor het secretariaat van de vereniging.

DRINK NESCAFÉ
WITHOUT CAFFEINE
It will not affect your nerves or your sleep
THE TRADE MARK OF QUALITY
Principal Groceries
Available in all Drug Stores and

Gelukwensen voor jarige Prinses

SOESTDIJK — De post bracht vele kaarten, brieven en pakjes op paleis Soestdijk voor de jarige prinses Irene. De cadeaux van de Koninklijke Marine en de Irenebrigade werden gisteren reeds aangeboden. In huiselijke kring zal het verjaardagsfeest vandaag gevierd worden, als prins Bernhard van zijn bezoek aan Nice terugkomt.

Griekenland vraagt referendum voor Cyprus

NEW YORK — Het Hoofd van de Griekse afvaardiging bij de Verenigde Naties, Palamas, heeft in het weekeinde tot verslaggevers te New York gezegd, dat Griekenland de algemene vergadering van de Verenigde Naties waarschijnlijk op de volgende zitting zal verzoeken om een volkstemming op Cyprus over de toekomst van de Britse kroonkolonies.

De Cyprioten moeten de kans hebben hun toekomst te bepalen, aldus Palamas. Volgens hem wonen er op Cyprus veertigduizend Grieken tegen hun zin onder Brits bestuur. De Grieken willen, dat de Britse militairen op Cyprus blijven maar niet als vreemde heersers doch als vrienden.

Tegenstanders van inmenging van de Verenigde Naties in de kwestie-Cyprus meenden, dat Turkije zich hevig zal verzetten tegen een verandering in de status van het eiland, waar thàns 90.000 Mohammedaanse Turken wonen. Een andere status van het eiland zou, zo vreesden de tegenstanders, ook nadelig zijn voor de Grieks-Turkse betrekkingen.

Amerika verheugd over olie-accoord

WASHINGTON — De gehele niet-communistische wereld — aldus verklaarde minister Dulles vandaag naar aanleiding van het bereikte accoord over het Perzische oliegeschil — zal gebaat zijn bij de overeenkomst om de productie van de Perzische olie te hervatten. Dulles voorspelde, dat Perzie binnen enkele jaren opnieuw zijn plaats zal innemen als een van de grootste olieproducerende landen ter wereld. De heden bekendgemaakte overeenkomst, aldus Dulles, „luidt voor Perzië een nieuw tijdperk in — een tijdperk van veel hoop en welvaart."



Even smakelijk als voedzaam

Hopster treedt niet af

PARAMARIBO Na afloop van de voetbalwedstrijd Suriname—Nederland vroeg de verslaggever van het A.N.P. aan de voorzitter van de K.N.V.B., ir H. F. Hopster, of de Bondpraeses de lopende geruchten kon bevestigen, als zou hij op de buitengewone Bondsvergadering op 14 Augustus zijn functie ter beschikking stellen, omdat hij de koerswijziging in strijd acht met zijn eigen opvatting. Ir. Hopster antwoordde, dat deze geruchten volkomen uit de lucht gegrepen zijn. Hij uitte er zijn verwondering over en begreep niet, waar dergelijke geruchten vandaan kwamen.

De heer Hopster voegde er evenwel aan toe, dat zijn houding afhankelijk zal zijn van de beslissingen, welke de Bondsvergadering van 14 Augustus zal nemen inzake de te behandelen agendapunten.

Hamburg in greep van algemene staking

HAMBURG — De stakingsleiders in Hamburg staan erop, dat de water- en gasvoorziening volkomen wordt stopgezet. Het vervoer in de stad staat stil sinds Woensdagochtend. Iemand van de gasfabriek zei, dat de gasdruk lager is dan ooit. Vanochtend was nog niet bekend, in hoeverre het waterpersoneel gehoor geeft aan de vakbonden. Het personeel staat voor de keuze, of de gehele voorziening te staken, of normaal door te werken om technische redenen.

In Keulen werd vanochtend gedurende enige uren een solidariteitsstaking gehouden door de buschauffeurs.



EEN POLITIEAGENT draagt Regna Ernst, Miss Duitsland, weg, nadat zij, terwijl er foto's van de candidaten voor de Miss Universe titel werden gemaakt, flauw viel van de warmte. Miss Duitsland was niet de enige, die het tegen de hittegolf aflegde. Nog drie andere schonen moesten worden weggedragen....



DEZE DRIE MEISJES zijn toekomstige Officieren van het Oost Duitse vrouwelijke leger. Men is begonnen met de opleiding van 150 Officieren van dit korps, dat zich zal toeleggen op „politieke opvoeding".

Moderne Geschiedenis: Geboorte van het Nieuwe Koninkrijk

Officieel Verslag van de Ronde Tafel Conferentie

XIII

De Heer Schouten (Nederland): Mijnheer de Voorzitter! Nu van Antilliaanse zijde verklaringen zijn afgelegd, meen ik ook hier te moeten mededelen, dat door mij Dinsdag 11. in de besloten zitting van de conferentie is gezegd.

Ik gevoel mij verplicht er van te doen blijken, dat het mij op een bepaald punt niet mogelijk is mij te verenigen met het daaromtrent opgenomene in het ontwerp-Statuut. Dit punt betreft het slotgedeelte van artikel 55, 3e lid. Dit lid luidt:

„indien en voor zover een voorstel tot wijziging van het Statuut afwijkt van de Grondwet, wordt het voorstel behandeld op de wijze ,als de Grondwet voor voorstellen tot verandering in de Grondwet bepaalt, met dien verstande, dat de nieuwe Kamers de voorgestelde verandering bij volstrekte meerderheid der uitgebrachte stemmen kunnen aannemen."

Mijn bezwaar, Mijnheer de Voorzitter, gaat tegen het gedeelte, dat aanvangt met de woorden: „met dien verstande".

Hierin wordt de mogelijkheid geopend omtrent een aantal zeer belangrijke aangelegenheden — men denke in dit verband o.m. aan het eerste lid van artikel 5 van het ontwerp-Statuut —, langs de weg van wijziging van het statuut te geraken tot verandering van de Grondwet met een gewone meerderheid. Daartegen heb ik overwegend bezwaar. Met betrekking tot veranderingen in de Grondwet geldt thans, dat deze alleen kunnen tot stand komen, wanneer zij bij de zogenaamde tweede lezing met ten minste twee/derden van het aantal uitgebrachte stemmen worden aanvaard. In de geldbedragen, welke in de Grondwet zijn opgenomen, kan bij een gewone wet wijziging worden gebracht, mits deze met ten minste twee/derden van het aantal uitgebrachte stemmen wordt aangenomen. Nog steeds ben ik van gevoelen, dat deze regeling moet worden gehandhaafd. Daarom kan ik mij niet verenigen met hetgeen in het laatste gedeelte van het derde lid van artikel 55 is opgenomen.

Het is zeker niet eenvoudig, aan te geven, welke belangrijke betekenis dit, bij aanvaarding, kan hebben voor het aanbrengen van veranderingen in de Grondwet. Evenmin is het eenvoudig de vraag te beantwoorden, of wijzigingen in het statuut, welke afwijken van de Grondwet, steeds zullen moeten leiden tot wijziging van de Grondwet,. voor wat het Nederlandse Staatsbestel betreft. Het schijnt mij, gelet op de vastgestelde procedureregeling, niet juist daarover thans in brede besprekingen te treden. Ik volsta daarom met een korte omschrijving van mijn op dit moment overwegend bezwaar, waarin teven, naar ik meen, een beklopte motivering van mijn standpunt is gegeven.

Mijnheer de Voorzitter! U veroorlove mij hieraan nog een enkel woord toe te voegen. Het doet mij leed, dat ik deze verklaring moet afleggen. Ik had gaarne gezien, dat een regeling was bevorderd, welke ter zake niet tot verschil van gevoelen behoefde te nopen. Het zou mij verheugen, wanneer dit verschil alsnog uit de weg kon worden geruimd, omdat ik van harte wil medewerken aan hetgeen in de preambule van het ontwerp-Statuut is gesteld en aan de innerlijke en uiterlijke bloei van Suriname en de Nederlandse Antillen. Daarvan kunnen in het bijzonder de delegaties van Suriname en de Nederlandse Antillen verzekerd zijn.

De Voorzitter: Mevrouw, Mijne heren leden, algemene adviseurs en adviseurs van de delegaties van Nederland, Suriname en de Nederlandse Antillen en medewerkers van deze Conferentie.

Daar mij gebleken is, dat geen van de leden van de Nederlandse delegatie verder het woord verlangt, kan ik vaststellen, dat, ondanks bedenkingen van enkele leden van de delegaties, ter conferentie overeenstemming is bereikt over een ontwerp-Statuut van het Koninkrijk der Nederlanden.

Daarmede wordt afgesloten het in artikel 215 van de Grondwet bedoelde overleg voor de totstandkoming van de nieuwe rechtsorde. Dit overleg ving kort na het beëindigen van de oorlog aan op 30 Augustus 1954 met de instelling van een Commissie van Onderzoek in Nederland omtrent de plaats van de overzeese gebiedsdelen in het Koninkrijk, en kort daarop van gelijksoortige commissies van petities van Suriname en Curacao. Het werd voortgezet met de aanbieding van petities van Suriname en Curacao in Juni 1946, leidend tot wijziging van de Staatsregelingen in 1948. Na de totstandkoming van de Grondwetsherziening van 1948 werd een aanvankelijk resultaat neergelegd in de interim-regelingen van 1950 en 1951, ter bevestiging van de autonomie in eigen aangelegenheden. Het overleg vindt nu zijn bekroning in een ontwerp-Statuut, dat de plaats van ieder der landen in het Koninkrijk aangeeft.

Slechts trapsgewijs is dit stadium bereikt, na langdurig, soms moeizaam overleg. Deze gang van zaken is ongetwijfeld nu en dan teleurgesteld geweest. Ook het vormen van denkbeelden omtrent mogelijkheden van overeenstemming is echter een groeiproces. Bij wilsoplegging van een invallende gedachte door één persoon zou dit proces uitgeschakeld zijn. Om zich in te denken in elkaars moeilijkheden echter, om begrip te krijgen voor een belangrijk afwijkend standpunt van anderen ,om zonder eigen overtuiging prijs te geven andermans inzicht te leren waarderen en tenslotte tot een compromis te komen, dat weliswaar niet voor allen ten volle bevredigend, doch wel aanvaardbaar is, daarovoor is tijd en bezinning nodig.

Geldt dit voor menig ingewikkeld vraagstuk, dan toch wel in het bijzonder voor het uitermate gecompliceerde probleem in één Koninkrijk de plaats aan te geven van drie landen, die historisch, economisch, cultureel, geografisch en ethnologisch zo belangrijk uiteenlopen.

Van een probleem, is geen sprake voor hen, die uitermate simplistisch voor elk koloniaal gebied de oplossing kant en klaar hebben, nl. de onafhankelijkheid, het verkrijgen dan wel eigenmachtig in handen nemen van de volledige souvereiniteit. Naar de volkswil behoeft niet eens gevraagd te worden; zelfs tegen die wil in decreteren zij, dat iedere andere oplossing de handhaving van het kolonialisme betekent.

Het is niet nodig deze zienswijze te weerleggen; die van de Nederlandse regering is en was een andere, en ook Suriname en de Nederlandse Antillen hebben èn in hun petities van 1945 èn steeds gedurende het overleg duidelijk uitgesproken, dat zij een nieuwe rechtsorde, doch geen onafhankelijkheid beogen. Ieder verwijt, dat met het statuut geen onafhankelijkheid wordt verkregen, is mitsdien misplaatst. Door de gelegenheid tot vrijwillige aanvaarding zullen de landen zelf over hun toekomstige status uitspraak doen.

Nauwelijks bestaat er een probleem voor hen, die met schablonen plegen te werken. Zij kennen of menen te kennen de staatsrechtelijke vormen, die elders ter wereld bestaan. Zij doen een keus, hetzij voor federatie, hetzij voor dominionstatus, en menen, dat met een kopie van hetgeen elders voorkomt, kan worden volstaan. Dat een zelfde etiket in het verleden en in het heden en in de verschillende werelddelen niet een gelijke inhoud dekt, is voor hen van secundaire betekenis. Een vaststaand begrip duiden dergelijke benamingen echter niet aan en hetgeen elders in een langdurig groeiproces zich ontwikkeld heeft, kan zo maar niet op een willekeurig tijdstip in geheel andere omstandigheden en verhoudingen toepassing vinden.

Dat de omstandigheden en verhoudingen in de drie landen, welke het Koninkrijk vormen, van bijzondere aard zijn, stipte ik zojuist reeds aan, toen ik wees op de veelsoortige belangrijke verschille. Juist deze belangrijke locale verschillen noodzaken tot een constructie van een geheel eigen karakter.

Geo-politici, die van oordeel zijn, dat de geografische factoren in hoofdzaak beslissend zijn voor de staatsrechtelijke constructie van een Staat, zullen wellicht het Koninkrijk kunstmatig noemen. Inderdaad verkeren de Antilliaanse eilanden in geheel andere positie dan onze Waddeneilanden, en is Suriname niet met een onzer provincies vergelijkbaar. Zij zien dan echter over het hoofd, dat op de genoemde terreinen eveneens vele punten van overeenstemming bestaan, welke de handhaving van nauwe betrekkingen niet alleen rechtvaardigen, maar de wil tot versteviging der banden — zij het in andere verhouding — hebben levend gehouden.

Het aantrekkelijke van het uitgebreid overleg is, dat men van de aanvang af vermeden heeft te copiëren; dat men een open oog heeft gehad voor bestaande verschillen en dat men gezocht heeft naar een eigen oplossing, ook al was te voorzien, dat dit in het Koninkrijk en daar buiten niet door allen zou worden begrepen en op zijn merites zou worden gewaardeerd.

Tot een eigen oplossing te komen, was verre van gemakkelijk. Zij zal slechts aanvaardbaar zijn, indien zij ook realiseerbaar is, mitsdien een werkwijze aangeeft, welke in de praktijk bruikbaar zal blijken te zijn. Toen de aanvankelijke opzet twijfel dienaangaande deed rijzen, heeft men de moed gehad zich te bezinnen ,en een andere koers in te slaan; een zelfoverwinning, die vermeldenswaard is. Of de thans in het Statuut neergelegde constructie aan het vereiste van bruikbaarheid voldoet, zal de toekomst moeten leren. Deze kan echter met vertrouwen tegemoet worden gezien. Mannen uit de praktijk van het staatkundig en maatschappelijk leven, zowel hier te lande als in Suriname en in de Nederlandse Antillen, hebben met zorg de bepalingen aan hun ervaring getoetst. Mochten onverhoopt moeilijkheden rijzen, dan zal stellig wederzijds bereidheid bestaan door wijziging van het Statuut die moeilijkheden te overwinnen, indien dat niet langs andere weg mogelijk is.

Na de inwerkingtreding zal nog de aanpassing van Grondwet en landsregeling aan het Statuut en de verdere uitwerking daarvan met voortvarendheid ter hand genomen moeten worden.

Deelgenootschap in groter verband is niet anders mogelijk dan met opoffering van een deel van eigen zelfstandigheid. Wie zich geen opoffering van een deel van eigen zeggenschap wil getroosten, moet het groter verband niet begeren. Door het Statuut te aanvaarden, geven niet alleen Suriname en de Nederlandse Antillen, maar geeft eveneens Nederland een deel van eigen meesterschap prijs.

Voor Suriname en de Nederlandse Antillen zullen organen buiten het eigen land invloed behouden in sommige aangelegenheden, waarin die landen volledige eigen zeggenschap zouden hebben, als zij onafhankelijk waren. Nederland zal met het Statuut aanvaarden, dat voortaan Suriname en de Nederlandse Antillen invloed zullen doen gelden in sommige aangelegenheden, waarin Nederland tot nu toe het alleen voor het zeggen had. De vrijwillige aanvaarding van het Statuut, de nog resterende voorwaarde alvorens H. M. de Koningin het Statuut kan bevestigen, is mitsdien voor ieder der drie landen een beslissing van grote betekenis.

Ik ben er van overtuigd, dat het deelgenootschap in het Koninkrijk deze opoffering van ieder der landen waard is.

CHTVAART-OVEREENKOMST

ıchtverkeer tussen Venezuela en Antillen wordt geintensiveerd

ND-DIENST DRIE MAAL PER WEEK VIA CARACAS

iciële zijde wordt ons ıde medegedeeld. De onderhandelingen tus- enwoordigersvan Vene- zijds en die van Neder- landse Antillen ander- en hun hoogtepunt in ting tussen de beide op het Ministerie van se Zaken te Caracas. e zitting werd overeen- met betrekking tot de plichten welke beide ben inzake het uitoefe- ommerciële burgerlucht- elkanders territoir, be-

ıvang dezer slotzitting vertegenwoordigers van en de Nederlandse An- udiëntie ontvangen bij Minister van Buitenland-

noemde Bewindsman gaf zijn voldoening over de sfeer waarin de onder- n zijn gevoerd, en sprak it dat de slotzitting de e landen gewenste re- ou brengen.

derlandse en Nederlands se zijde de vele en lang- sprekingen steeds de na- gelegd op de wenselijk- samenwerking tussen de nse en Nederlands-/Ne- Antilliaanse burgerlucht- geen gezonde competati- geenszins behoeft uit te Een dergelijke samen- waarbij een eerlijk begrip ars belangen in het oog den gehouden kan slechts deel van beide landen

an Venezolaanse zijde nstige inzichten worden is gebleken tijdens de . Het recht om commer- tverbindingen te onder- ssen de Nederlandse An- rzijds en de drie Venezo- luchtvaartcentra Maique- caibo en Barcelona an- is verleend. Ten aanzien frequenties waarmede de- dingen zullen worden on- n is voor de onderschei- trajecten een „basis over- " gemaakt. De daarin e frequenties kunnen verhoogd indien uit over- en de luchtvaartmaat- n der beide landen de heid, resp. de noodzaak ou blijken.

aantal mid-Atlantische Nederland-Nederlandse Antillen, waarvan tot nu toe slechts één dienst Caracas mag aandoen, is uitgebreid tot drie. De Super-Constellations zullen derhalve spoedig hun intrede in Maiquetia doen. Ook het commercieel vervoer van Maracaibo naar Barranquilla, San José en eventueel verdere punten heeft de K.L.M. mogen behouden, althans voor zolang een Venezolaanse Maatschappij deze trajecten niet bevliegt.

Verwacht mag worden dat in de naaste toekomst de Venezolaanse Luchtvaartmaatschappij „Linea Aeropostal Venezolana" haar luchtdiensten op en via de Nederlandse Antillen zal gaan intensiveren. Tevens is het niet onwaarschijnlijk dat ook een of meer der andere Venezolaanse luchtvaartmaatschappijen de Nederlandse Antillen in hun lijnennet zullen gaan betrekken.

Teneinde tot een nauwere samenwerking met de K.L.M. te komen, zal in de naaste toekomst een „ronde-tafel-conferentie" tussen beide eerstgenoemde maatschappijen te Caracas wordt belegd. Tijdens deze conferentie zal worden getracht een verdeling van luchtdiensten te scheppen waarmede het reizende publiek zowel als de deelnemende maatschappijen het best zijn gediend.

Verwacht mag worden dat niet slechts het commerciële, doch ook het operationele gedeelte de samenwerking de nodige aandacht zal krijgen.

De Nederlandse / Nederlands Antilliaanse vertegenwoordigers maakten in bijzondere mate melding van de prettige sfeer waarin de langdurige besprekingen zijn gehouden alsmede van de cooperatieve geest welke in grote mate aanwezig bleek te zijn bij de vertegenwoordigers van ons groot nabuurland Venezuela.

Dertienjarige Padvindster maakt wereldreis

MONTREAL — De 13-jarige Canadese padvindster Shokontla Mayer de Duncan, die in Brits Columbia woont, is in Montreal aangekomen na alleen een reis om de wereld gemaakt te hebben.

Het meisje vertrok verleden jaar Juli naar Hawaii en bezocht achtereenvolgens Japan, de Philippijnen, Malakka, India, Egypte, Italië en Frankrijk.

Zij heeft tijdens haar reis talrijke lezingen gehouden en een verslag in vijf delen van haar belevenissen geschreven.

Moeder van twintig kinderen

BUENOS AIRES — De 44-jarige Maria Luisa Jiminez uit de Argentijnse stad General Paz zag haar gezin door de geboorte van een drieling uitgebreid tot twintig kinderen. Bij de geboorte van haar zeventiende kind een jaar geleden ontving zij gelukwensen van president Perón. Uit erkentelijkheid hiervoor heeft zij haar jongste zoon naar de president Juan Domingo genoemd. De twee meisjes van de drieling kregen de namen María Eva, naar wijlen mevrouw Perón, en „Argentijnse glorie".

Paus naar zomerverblijf

ROME — Paus Pius de twaalfde is naar zijn zomer verblijf te Casto Gandolfo gereisd, waar hij, naar verwacht wordt, vier maanden zal verblijven. Tweemaal per week zal hij aan pelgrims massa-audiënties toestaan op het binnenplein van zijn zomerpaleis.

En in 't kort....

Een 19-jarige Zuid-Slaviër is, op klaarlichte dag, over de rivier de Mur, die de grens tussen Zuid-Slavië en Oostenrijk vormt, gezwommen. Hij heeft in Oostenrijk asyl gevraagd. Hij zei gevlucht te zijn om aan de dienstplicht te ontkomen.

—o—

Een delegatie van het Finse parlement, die onder leiding van de voorzitter van het parlement een bezoek brengt aan de Sovjet-Unie, is in Moskou ontvangen door maarschalk Worosjilof, voorzitter van het presidium der opperste Sovjet.

—o—

Honderd vrouwen en kinderen, die tijdens de burgeroorlog in Guatemala naar buitenlandse ambassades vluchten, zullen in de loop van de komende week passen krijgen om het land te verlaten. In totaal verblijven meer dan 750 vluchtelingen op ambassades in de stad Guatemala.

Leraar liet zich omkopen

BRINDISI — Te Brindisi is de leraar Tomasso Lavegas tot 16 maanden gevangenisstraf veroordeeld, omdat hij 160.000 lire (ongeveer NAf 500) had aangenomen van een eindexamencandidaat.

Linkse invloed in Guatemala weer vergroot?

GUATEMALASTAD — Kolonel Elfego Monzón, die minister zonder portefeuille was in de linkse regering van ex-president Jacobo Arbenz en thans deel uitmaakt van de militaire junta leiding van Castillo Armas, is vandaag op het balcon van het presidentiele paleis in Guatemalastad verschenen, om een menigte beneden zijn versie te geven van de kortstondige opstand door het leger twee dagen geleden. Hij vertelde, dat enkele leden van de groep officieren en cadetten, die de opstand ontketenden, hem om steun hadden benaderd. Hij had echer geweigerd en gezegd, dat hij de belangen van het land en niet van kleine groepen diende, aldus kolonel Monzón.

Nieuw Tunesisch Kabinet niet aanvaardbaar voor Quai d'Orsay

TUNIS — De Tunisische premier, Tahar Ben Ammar, heeft vandaag medegedeeld, dat de installatie van zijn kabinet voor onbepaalde tijd is uitgesteld na de aanbieding van de lijst van ministers aan de Franse president-generaal Georges Boyer de la Tour. Ben Ammar kondigde dit uitstel aan na een onderhoud van een half-uur met De la Tour. Hij begaf zich daarna rechtstreeks naar de Tunesische Landbouwkamer om de politieke leiders te raadplegen.

Van de zijde der Neo Destour wordt geopperd, dat Ben Ammar op nieuwe moeilijkheden met de Franse regering is gestuit over de samenstelling van zijn regering, die in Parijs niet genoeg representatief wordt geacht voor de Tunesische minderheden.

Versterkingen naar Marokko

CASABLANCA — De Franse regering is vandaag begonnen met het zenden van troepenversterkingen naar Marokko. Twee compagnieën Republikeinse Garde zijn per vliegtuig overgebracht. Een derde is per schip naar Oran onderweg. De Marokkaanse ruiterij, die onlangs naar Tunesie is gezonden, zal zo spoedig mogelijk naar Marokko terugkeren.

Op de voornaamste toegangswegen bij Casablanca heeft de politie versperringen opgericht. Sedert de bloedige onlusten begin deze week, waarbij 23 mensen omkwamen, hebben zich geen gewelddaden meer voorgedaan.

Voor het aanstaand feest „Aid El Khebir" op 10 Augustus hebben de nationalisten hun aanhangers opgeroepen voor optochten. Honderden Marokkaansé vrouwen en kinderen verlaten Casablanca. De prijzen van levensmiddelen in de stad stijgen snel.

Geldstroom gaat naar Z. Korea voor wederopbouw

GENEVE — De Westelijke bondgenoten hebben in totaal 754.346.-498 dollar uitgegeven voor de wederopbouw en het herstel in Zuid-Korea, aldus deelde de Amerikaan Preston Hotchkiss vandaag aan de economische en sociale raad van de V.N. te Geneve mede. De Verenigde Staten, aldus Hotchkiss, heeft van dit bedrag een groot percentage bijgedragen.

Hotchkiss zei dit naar aanleiding van een uitlating van Pavel Koemykin, de Sovjet-onderminister voor de buitenlandse handel, dat zijn land 1.000 miljoen roebels (ongeveer 48 miljoen Ant. guldens) voor Noord-Korea had besteed. De Sovjet-hulp bestond o.a. uit machinerieen en de levering van verbruiksgoederen.

Een en ander kwam ter sprake bij de behandeling van het jaarverslag van de commissie voor de wederherbouw van Korea, welke door de Verenigde Naties is ingesteld. Het verslag werd met 14 tegen 0 stemmen bij drie onthoudingen goedgekeurd.

HOE KOMT U NADER TOT DE MUZIEK?

Zag ik het goed? Was het werkelijk mijn vroegere klasgenoot Henry van Vliet, die daar naast me zijn beurt stond af te wachten voor het drukbezochte buffet van de koffiekamer in het Concertgebouw? Ik had moeite om mijn verbazing te verbergen, want hij had altijd een hekel aan ernstige muziek gehad.

„Gek ben ik er nog niet op", bekende hij me, na de eerste begroeting. „Maar mijn vrouw is er gek op... en ik ben weer gek op haar, dus wat doe je dan? Dan ga je met haar mee, en je probeert nog wat van haar hobby te begrijpen ook". Dat klonk erg plichtsgetrouw, maar toen ik even later aan Henry's charmante vrouwtje was voorgesteld, merkte ik al gauw dat de muziek nogal een teer punt was in het overigens harmonische huwelijk.

„Henry is niet tevreden met gewoon luisteren naar muziek", klaagde ze haar nood. „Of als U 't mij vraagt kán hij eenvoudig niet luisteren. Hij wil altijd weten wat een componist met een bepaald stuk bedoelde. Daar kom je toch alleen achter als je dat bepaalde stuk goed in je opneemt?"

„Dat is niet waar", zei ik, al was het nauwelijks beleefd, zo'n aardig persoontje tegen te spreken. „Bijna niemand is zo muzikaal dat hij uit de muziek alléén kan afleiden wat de componist bedoelde. De meeste mensen hebben daar best een beetje hulp bij nodig. Het scheelt een heel stuk als je weet wat de componist voor een persoonlijkheid was, en in wat voor omstandigheden hij een werk schiep. En als je weet in wat voor vorm hij dat werk goot, dan geeft je dat een massa houvast. En als je de instrumenten kunt thuisbrengen die hij op de voorgrond plaatst: dat deed hij niet zonder reden, daar had hij zijn bedoeling mee, dus waarom zouden wij luisteraars ons daar geen rekenschap van geven?"

„Proost", zei Henry met zijn lege koffiekop in de lucht. „Als jij je zin kreeg, werden hier alleen beroepsmusici toegelaten".

„Spaar me", zei ik, „de muzikantenmarkt is toch al overladen Nee - wat een luisteraar moet weten om ècht van muziek te genieten, dat kan hij in elk populair boek over muziek vinden, en daar bestaat in ons land tegenwoordig heus geen gebrek aan".

Het echtpaar keek elkaar eens aan, en Henry greep half onwillig naar zijn zakboekje. „Er zit wel iets in wat je daar zegt", gaf hij toe. „Geef me eens een paar tips... maar licht verteerbaar, hoor!"

„Je bent een snoes!", juichte zijn vrouw, en ik keek schuin op, om te zien of ik die titel soms kreeg in ruil voor de boekentitels die ik moest leveren.

Maar hij bleek te slaan op Henry's bereidheid, een paar werkjes over muziek door te lezen, en ik vond die lofprijzing makkelijk verdiend. De boeken die ik opsomde las een mens immers voor zijn plezier: de levensbeschrijvingen uit de Componistenserie, of de nog poulairdere „Sonatine-reeks". Een prettig boekje over muziek-instrumenten als „Het orkest onder de loupe" van Metz, en het boeiende, veelzijdige naslagwerk van Casper Höweler: „XYZ der Muziek"!

Een bel kondigde het einde van de pauze aan en ik zei haastig: Ach...... en voor de rest...... loop een goede boekhandel of muziekhandel binnen en zoek uit. Dit soort boeken heb je werkelijk te kust en te keur!"

De foyer stroomde leeg en ik zocht mijn plaats weer op met de hoop, mijn oude schoolmakker de weg te hebben gewezen, niet slechts naar een huwelijk zonder conflicten, maar ook naar een grote verrijking van zijn innerlijk leven.

Helene Nolthenius.

Rinso
WAST
Helder! Vlugger! Gemakkelijker!

Rinso maakt Uw bonte was fleuriger—Uw witte goed stralender! Rinso's rijke sop trekt *al* het vuil grondig—maar voorzichtig!—uit. Gebruik Rinso altijd voor handiger, vlugger wassen. Uw goed tóónt zoveel beter, als U Rinso gebruikt.

Ideaal voor gebruik in wasmachines en ook voor de vaat!

RINSO voor alles wat U wast!

X-R 230/2-1223-90

For a Lovelier Complexion-use PALMOLIVE
f 0.25

Seagram's V.O.
CANADIAN WHISKY
"Honoured the World Over"

The same automobile + SIMONIZ

The transformation is easy when you use SIMONIZ KLEENER and SIMONIZ Paste ... the ideal combination for beautifying and protecting your car's finish for months and months after each application. First, have your automobile cleaned with SIMONIZ KLEENER to remove all road dirt, dust and tar. Then, have it SIMONIZ-ed . . . and it will sparkle mirror-bright! Don't rely on cheap waxes or cleaners . . . your automobile deserves the best!

Today more than ever . . . motorists wise SIMONIZ!

SIMONIZ COMPANY 2100 INDIANA AVE CHICAGO 16, U.S.A.

NESTLE'S FULL CREAM MILK

Try it with Nescafe — It is delicious

Girls, be Radiant! Buoyant! Popular!

Men admire high spirits. If you feel listless and run-down because you need more A&D Vitamins, take Scott's Emulsion right away. You'll soon feel full of life again.

more than just a tonic
it's POWERFUL NOURISHMENT
Not just an ordinary tonic—it's rich in natural A&D Vitamins. Good tasting, economical too.

Take SCOTT'S EMULSION
HIGH ENERGY FOOD TONIC

LEEST DE ARUBAANSE COURANT

De Arubaanse Courant — Pagina na Papiamento — VRIJDAG 6 AUGUSTUS 1954



AT CAPRI
EVERY
SATURDAY-NIGHT
9.30—2.30

CUCHIU RIBA GARGANTA

Reunion di Staten, pa atende e stututo di Reino (Koinkrijksstatuut) a ser pospone riba peticion di diferente miembro-nan, di cua algun di nan ta purba preveni un disputa den e deliberacion di Staten, mientras oro miembronan ta exigi pa atende e asuntu di schorsing promér, antes cu mester papia riba e statuto.

Cu esaki nan a buta cuchiu riba garganta di Gobierno. Sigur, nan por tira na Gobierno su cara, cu e asuntu di schorsing a ser trata masha poco poco. Nos sabi cu promer esunnan a ser eschorst a hanja un luna di chens pa redacta un defensa, y despues conferencia di mes arondo a tuma lugar y huntu cu esey tabatin un lapso di tempu practicamente sin gobierno, cu despues di esey Raad van Advies a reacciona masha slow. Sigur, nos ta pronistica cu Gobierno lo bisa cu un caso manera esey, riba tur na interes di esunnan cu a ser eschorst tin cu investige bon, pero cu tur esey on ta kita, cu nos por imagina nos cu ta existi rencor den circulonan di oposicion pa tantu demora.

Pendiente riba e investigacion, nos no kier profundiza nos mes den e meritonan di e caso di schorsing, si nos por pone for di awor, cu e manera di procede di oposicion no ta exacto.

Ta ser mandá pa e derecho di seguridad mester worde demostrá den e sentencia dl e asuntu di schorsing. Cu esaki e derecho di seguridad no ta bira ni mas grandi ni mas chiqui. E derecho di seguridad ta ser stipulá den e leynan y den e Statuto. Com e sentencia di Gobierno mester ta, e sentencia como tal ta para los di e ideanan di derecho di seguridad. No ta den e sala di Staten cu e derecho di seguridad ta ser garantiza, sino pa e poder hudicial na man di leynan cu ta pará riba tur partidanan. Cu esaki nos no kier pretende, cu den regionnan baho di nos constitucion e derecho di siguridad ta ser mantené.

E caso ta net contrarlo. Pero si nos tin confianza completa riba e garantlan aofreci den nivel haltu. Den Reino di Paisnan Baho (Hulanda) tin hueznan y semper derecho lo triunfa alafin.

Acoplamentu di e asutu di schorsing na e Statuto nos ta hanja e directamente en pugna cu e ideanan haltu di derecho y razonamentu.

Na La Haya e oposicion a yega di declara, cu e Statututo lo ser acepta. Awor cu Michi a yega cerka meme nan ta haci un reserva un reserva principio, despues di otro estudio di e Statuot, pero un reserva, cu ta basá riba consideracionnan di partido politico.

Cuchiu ta ser buta rba garganta di Gbierno. Lo ta un figura menos decoroso, st Gobierno mester cede awor aki. Lo e tin muchu aspecto di un resolucion aceptá bao di presion.

Gobierno, segun nos sintimento, no mester dobla awor. Com cu e yega di pensa riba e asuntu di schorsing (y semper te ainda tin instancia di apelacion mas haltu). Awor e mester demonstra di ta fuerte y exigi, cu e Statuto mester worde trata n'e manera normal promer. Acoplpando dos asunto cu ta separa for di otro, nan ta turbia e amosfera y ta mina e confianza den e Gobierno y leynan.



Laga nos hari un tiki

Un dia tabatin dos slager cu tabata biba huntu den un cuarto, nan nombernan tabata Japi y Frans. Ya cu an no tabatin cria, nan a combini cu cada un siman pasa un ta hanja beurt pa cushina. Pero ora cu Japi y Frans sali plaza, no tin prijs pa sigui caminda pa cas promer cu nan a liquida algun pinchi di rom hincha-pia. Asina ta, cu un dia nochi cu nan a yega cas, beurt pa cushina tabata di Frans. Esaki ta hanja poco bulado di regalu cerka un piscadó, y a dicidi di traha un poco awa di playa. El a cende stoof, buta su awa herebe, yene cu specerij, siboyo, tomati, hopi promente enfin tur cos cu ta necesario pa hanja un bon awa di playa.

Ora cu Frans a supone cu e tabata kla, el a partie, duna Japi su parti, nan tur dos a bebe awa di playa bariga yen. Ora cu nan dos a caba di coome, cada un tabata gabe: „esaki si tabata un awa 'i playa, palu". Luego nan tur dos a bai drumi. Sumanice nan a ser lamta pa un boroto den cushina, no tabata poco sorpresa di weta com e dos pushinan, Tom y Mies tabata bringa pa e buladornan 'riba mesa. Luga, den su cayente pa bebe awa di playa y den su fumeria, Frans a tira tur cos den e weya, menos e buladonan.

Londen wijst Poolse nota van de hand

LONDEN — Naar verluidt, heeft de Britse regering de Poolse klachten over bruut optreden van de Britse politie, die verleden week Zaterdag een Poolse verstekeling van het Poolse vrachtschip „Jaroslaw Dabrowski" haalde, verworpen. Men zei, dat aan boord van het Poolse schip een Britse politieman van zijn gummistok gebruik had gemaakt om zich te verdedigen, toen de bemanningsleden dreigend naar hem toekwamen en een zeeman hem sloeg.

IT'S guaranteed FLUFFY!
Uncle Ben's
RICE

Bij hun vertrek naar Nederland, roepen de Heer en Mevrouw

MAARTEN NOOT

hun vrienden en kennissen een hartelijk vaarwel toe.

Het ga U allen goed.

a/b ms. Santa Rosa — Oranjestad, 6 Augustus 1954

Langs deze weg betuigen wij onze innige dank voor de belangstelling, ondervonden bij het langdurig ziekbed en het overlijden van onze geliefde vrouw, moeder, dochter en zuster,

VICTORIA DE CUBA

in het bijzonder de Heren Doktoren J. W. J. Brands, W. Oostendorp en Zuster Ecury.

Namens de familie,
Carlos S. de Cuba,
en kinderen,
moeder, broeders en zusters.

Latijns Amerika zou Van Kleffens' candidatuur steunen

NEW YORK. De vertegenwoordigers van de landen van Latijns Amerika, aangesloten bij de V.N., hebben op een vergadering besloten geen candidaten voor het Voorzitterschap van de komende Algemene Vergadering te stellen. Voorts besloten zij niet en bloc te stemmen doch elk land de vrijheid te geven op de candidaat van zijn keuze te stemmen.

Naar men aanneemt - aldus A FP - besloten tenminste vijf Latijns Amerikaanse landen de candidatuur van de Nederlander Van Kleffens te steunen. De meeste landen zouden nog geen besluit genomen hebben. Zo men weet wordt de candidatuur van de Thailandse Prins Wan thans officieel door de V.S. gesteund.

Van Kleffens behoeft 31 stemmen om gekozen te worden. Hij heeft reeds de steun van negen Europese landen en enkele landen van de Gemenebest. De houding van Rusland en Joegoslavië is nog niet bekend.

COM BO YIU TA DISCIPLINA SUMES

Un experto ta splica e cambio derrepente den e manera di procede ora mucha yega na edad di bai school

Bo mester weta bao di superficie pa weta si e clase di manera di procede ta solamente un producto adicional di un fase di disciplinamentu, mas exacto un fase di disciplinamentu propio na e nivelnan di otro muchanan y adultonan di afor.

Investigadornan psycologico, sconde tras di escenanan, ta schuchanan di edad di bai school, ora cu esakinan ta ser lagá pa nan mes cuenta, a keda babucá di realiza com hopi di e mucha su coservacion ta seria discusion di ta cua ta bon y cua ta mal manera. Nan ta accepta cu ta malu cu Leoncito ta bringa asina hopi. Benny ta fout pasobra e ta bringa sushi. Joonchi ta fout pasobra e no ta bringa ora cu e mester lama bringa pa e mes.

Boy gusta tira schop riba hende ora cu bo pase cu bala. Beltram gusta hunga wega di ladron y e ta risca rabia ora e refree yama su atencion di straf e, etc.

Esaki ta e edad ora cu muchanan ta cuminza practica sorto di wegann cu tin que haber cu aptitud y reglanan stricto. Ma grandi no tin mester di buta e muchanan di edad di bai school ta ser facina pa reglanan y tur cos cu strictobasta cu nan no ta reglanan di e parientenan.

Lo hanjo otro bista cu qui seriedad muchaan ta tuma disciplina propio door di e clubnan secretu, cua nan ta asia aptopa pa forma na e edad aqui. Un grupo di muchanan di ocho, nuebe anja di edad cu no tin ecesidad di un club, pasobra nan ta bon amigu caba, ta dicidi cu nan mester forma un. Nan ta traha manera fruminga haciendo boton, pa hanja un lugar secretu pa nan reuni, y dicidi ta ken nan por accepta y ken no, tambe eligi cabezante.

Wega, nos ta yamele, den nos opinion di adulto, cu si e no trece placa of bon puntnan for di school esty ta trabao di balor. Mi ta supone cu ora muchanan ta organiza un club nan ta practicando disciplina propia y disciplina social Nan ta trata d demonstra mundu y nan mes cua por organiza y administra nan bida di grupo cu e mes dignidad y manera responsabel cu grandian ta hacie, cu nan no mester di vigilancia- ta pesey e ta un secretu.

Cu hanja nan mes huntu manera amigunan cu un mes ideal, nan ta aegura nan mes y otronan cu na stadard ta correcto. Nan ta manentene e muchanan cu nan desaproba for di nan compania.

Diferente psicologonan sabi na Universidad d iIowa a haci algun revelacion riba experimentonan haci riba e efecto di diferente sorto di dirreccion di adulto riba disciplina di muchanan. Nan a usa clubnan di actividad despuen di school. lamtá especialmente pa e proposio ey, manera carpinteria, estudio natural. etc.

E director di un grupo ta usa acerkamentu autorativo. E ta yamanan na orden e promer atardi, y e ta bisanan cu, „awe tardi nos ta bai traha poco kauchi di para, e ta bisanan exactamente com ta traha na, y luego e ta tene nan estrictamente na orden.

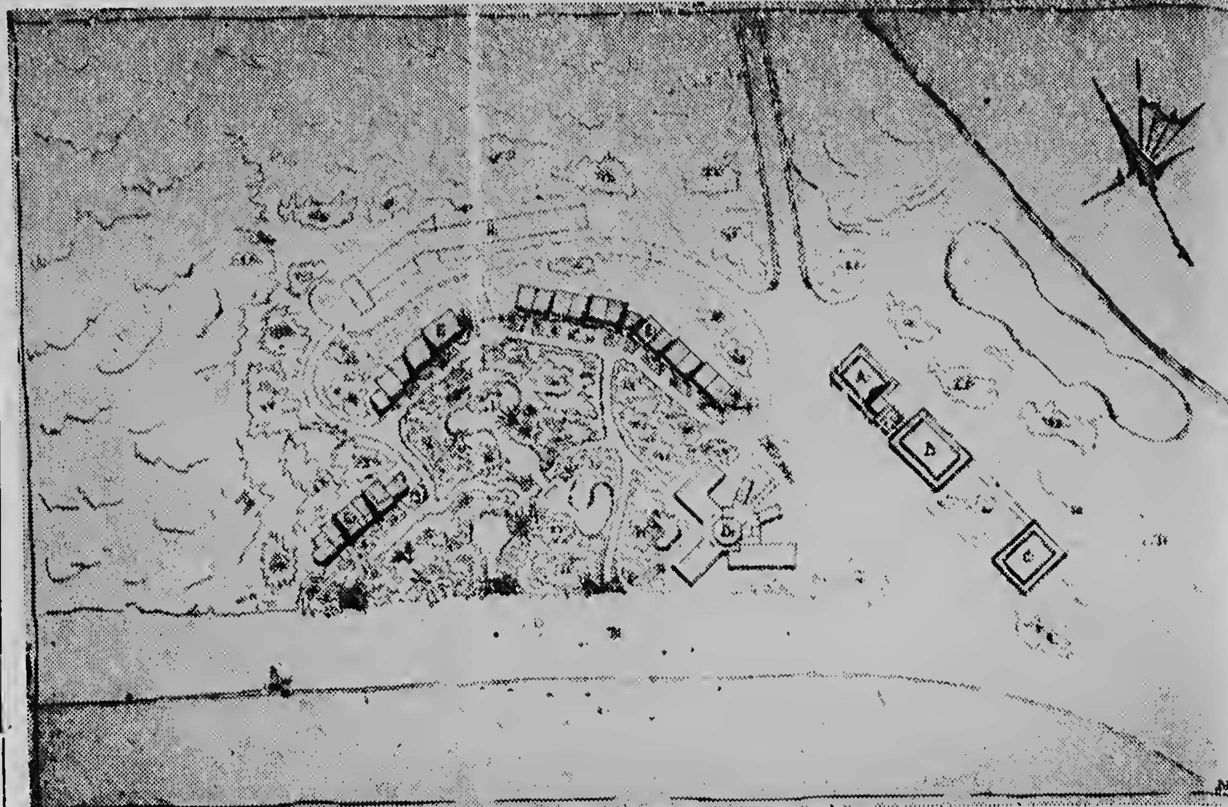
Un otro director ta usa e metodo democratico di dirreccion. E tabata e president y ta tene tur cos na orden pero ta duna e muchanan curagle pa discuti kiko nan t ahiba gusto di traha y yega na un dectsion di e mayorla. E ora ey, si nan a scohe trahamenti di kauchi 'i para, e ta yuda nan pa discuti e manera posibel pa cumiza traha riba e kauchinan di para, incluso e seleccion di comite pa specializanan mes den diferente parti di e trabao - cumpramentu di palu, busca herment, cumpra verf, zaagmentu, etc. Cada un tabatin algo di bisa den e decisionnan.

Tabatin un di tres sorto di director yama pa e palabranan Frances „laissefaire", cu kier meen grof, „laga e haci loque e hanja ta bon".

Lo bo por imagina bo ta cua ta esun di e tres gruponan aki cu a caba di traha e kauchinan di para?

(E ta sigui)

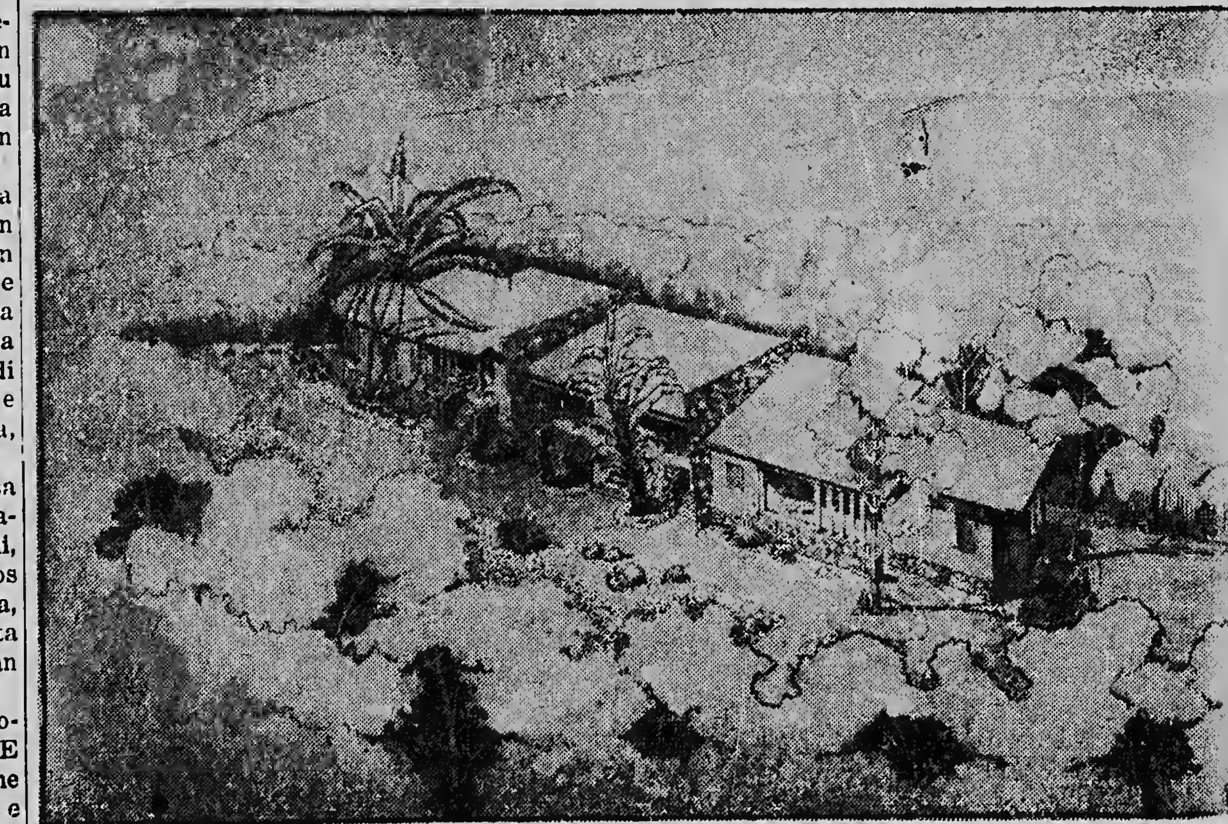
Het „Little Bay Hotel" op St. Maarten



SITUATIE-TEKENING, DE WEG RECHTS LOOPT NAAR HET SCHIEREILAND, WAAROP FORT AMSTERDAM



SCHETS VAN EEN DER BUNGALOW-COMPLEXEN MET HOOFDGEBOUW



SCHETS VAN DICHTBIJ GEMAAKT

Zoals wij reeds schreven, bestaat er gelegenheid voor Antilliaanse beleggers in te sch op het aandelenkapitaal. De aandelen zijn elk f 100.- groot.

Gratie voor Nazibeulen

BONN - Drie oorlogsmisdadigers, die levenslange gevangenisstraf ondergingen in een Britse gevangenis te Werl, te weten Walter Schenk, Karl Wiedemann en Karl Totzauer, hebben gisteren gratie gekregen - aldus een mededeling van het Britse Hoge Commissariaat Zij waren tot levenslang veroordeeld wegens mishandeling en moord op gevangenen in concentratiekampen te Ravensbruck en Neuengamme.

Van der Linde op vrije voeten

(Vervolg van pag. 1)

in de koraal bedreigde met een aanval. Beklaagde weerde deze aanval af en gaf daarbij de noodlottige stoot, die tot ieders verwondering, de dood tengevolge had.

Pleiter trekt het causaal verband tussen de slag en de dood in twijfel en gezien de omstandigheden acht hij het gebeurde volkomen natuurlijk.

Van der Linde poogde een indringer van zijn grond te verwijderen. Concluderend, vraagt pleiter ontslag van rechtsvervolging voor zijn client, althans uiterste clementie. Bovendien verzocht Mr. Burghardt de onmiddellijke heidstelling van beklaagd verzoek door de rechter gewilligd. De rechter besl der de behandeling van de op 20 Aug. a.s. voort te voor een nader verhoor van de Hoeven ter toelicht diens medisch rapport.

Eczema It Killed In 7 Minu
Your skin has nearly 50 millio seams and pores where germ and cause terrible itching, Cra Eczema, Peeling, Burning, Ringworm, Psoriasis, Black Pimples, Foot Itch and other ishes. Ordinary treatments give temporary relief because they kill the germ cause. The new di ery, Nixoderm, kills the germs minutes and is guaranteed to give a soft, clear, attractive, smooth in one week, or money back on empty package. Get guara Nixoderm from your chemist toda
Nixoderm
For Skin Troubles











Boze buien van kinderen zijn vaak een gevolg van ondervoeding of 'n gebrek aan slaap. Dan is het tijd geworden om Cocomalt te geven. Het maakt jeugdige lichamen sterk en bevordert heilvolle slaap.

COCOMALT is een mout-voedsel in vloeibare vorm. Het heeft een heerlijke chocoladesmaak. Geef 't aan Uw kinderen bij elke maaltijd en steeds als ze hongerig zijn!

Cocomalt
A PRODUCT OF THE R. B. DAVIS CO.